

Settimana della **CULTURA SAURANA**

La storia di Sauris / Zahre inizia circa 750 anni fa, quando un piccolo gruppo di famiglie contadine, partite dalla zona tra Tirolo orientale e Carinzia, venne ad insediarsi nell'alta Val Lumiei. Di quell'antica colonizzazione e della terra d'origine rimane traccia nella parlata locale, un dialetto tedesco arcaico, nell'architettura, nella gastronomia, nelle tradizioni religiose e profane, elementi culturali che nel corso del tempo si sono arricchiti di spunti e influssi delle culture delle vallate confinanti.

Ad alcuni di questi aspetti è dedicata la quarta edizione della "Settimana della cultura saurana – Bouche van der zahrar kultura". Saranno esposti i primi risultati delle ricerche più recenti sulla lingua saurana e presentate le ultime pubblicazioni: il ricettario delle isole linguistiche germaniche e gli Atti del convegno del 2017. Ascolteremo i racconti di Fulgenzio Schneider, raccoglieremo i fiori per il *baipusch* e ci confronteremo con culture vicine e lontane attraverso la musica e la letteratura di viaggio.

Per informazioni:
Centro etnografico: 0433 86262
Ufficio Turistico di Sauris: 0433 86076

PROMOSSO DA



CON IL CONTRIBUTO DI



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

L.R. 20/2009

IN COLLABORAZIONE CON

Parrocchia di Sauris-Zahre

Albergo Diffuso Sauris

Albergo Ristorante Riglarhaus

Meublè Pa Khraizar

Comitato Unitario delle Isole Linguistiche
Storiche Germaniche in Italia

ISAL – Istituto di Studi
sull'Amministrazione Locale

Accademia Italiana della Cucina
Delegazione di Udine

Associazione Culturale "Antica Pieve d'Asio"

www.sauris-zahre.org

*Bouche van
der zahrar kultura*

GLI APPUNTAMENTI / BO, BEINE UNT BAS

LUNEDÌ / MONTACH

26 AGOSTO / AVOST

Santuario di S. Osvaldo
ore 20.45

Concerto d'apertura:
**"DALLA PERSIA
AL FRIULI"**

Incontro/confronto tra
due culture, con Paolo
Forte (fisarmonica) e
Negar Ezazi. Organizzato
dall'Associazione culturale
"Antica Pieve d'Asio"
in collaborazione con il
Circolo Culturale Saurano.

VENERDÌ / VRAITACH

30 AGOSTO / AVOST

Sauris di Sotto/Dörf,
Nuovo Kursaal

Ore 20.00

Nell'ambito della **CENA
"GUSTO CARNIA"**,
presentazione del volume
**"A TAVOLA CON LE
ISOLE LINGUISTICHE"**,
in collaborazione con
l'Accademia Italiana della
Cucina – Delegazione di

Udine (per informazioni e
prenotazioni: 0433 86049).

SABATO / SONSTACH

31 AGOSTO / AVOST

Sauris di Sopra/Plotzn
Saletta del Centro
etnografico

ore 18.00

**"DE ZAHRAR SPROCHE
LEBET NOU"**.

Presentazione delle ultime
ricerche sulla lingua
saurana, con interventi
di Ermenegildo Bidese
(Università di Trento),
Francesco Costantini
(Università di Udine).

**PRESENTAZIONE
DEL SITO WEB**

sauris-zahre.org.

DOMENICA / SUNTACH

1° SETTEMBRE / SETEMBER

Sauris di Sotto/Dörf
Sala a gradoni del Kursaal

ore 18.00

**PROIEZIONE DEI
FILMATI** "Le comunità

di lingua tedesca del
Friuli Venezia Giulia:
Sauris Zahre" e "S meir
tschuschn perge. Hoor unt
henaf in der Zahre / Lino e
canapa a Sauris".

LUNEDÌ / MONTACH

2 SETTEMBRE / SETEMBER

Sauris di Sopra
Saletta del Centro
etnografico

ore 18.00

Appuntamento speciale
di **"KHEINEBER
DE ZAHRE"**:

Racconti e leggende
dell'immaginario popolare
saurano, con Domenico
Isabella.

A seguire, rinfresco a tema
nella vicina piazzetta del
Borgo di S. Lorenzo.

GIOVEDÌ / PFINZNTOKH

5 SETTEMBRE / SETEMBER

Lateis/Latais
Albergo Ristorante
"Riglarhaus"

Ore 19.15

Presentazione del volume
**"A TAVOLA CON LE
ISOLE LINGUISTICHE"**.

Ore 20.00

CENA TIPICA SAURANA
(per informazioni
e prenotazioni:
0433 86049).

SABATO / SONSTACH

7 SETTEMBRE / SETEMBER

Sauris di Sopra/Plotzn
Reception dell'Albergo
Diffuso

Ore 9.00

**PASSEGGIATA PER
RACCOGLIERE I FIORI
PER IL "BAIPUSCH"**,
il mazzo che verrà
benedetto nella S. Messa
della domenica
(per informazioni:
Albergo Diffuso Sauris,
0433 86221).

Ore 11.00

**PRESENTAZIONE DEL
LIBRO "LENTAMENTE"**
di Andrea Ferraretto.

Seguirà aperitivo.

Sauris di Sotto/Dörf
Sala a gradoni del Kursaal
ore 18.00

Presentazione del volume
**"NATURA, LINGUA
E CULTURA
A SAURIS/ZAHRE:
PROBLEMI
E PROSPETTIVE"**

Atti del convegno di studi.

DOMENICA / SUNTACH

8 SETTEMBRE / SETEMBER

Sauris di Sotto/Dörf

ore 9.00

**S. MESSA
NEL SANTUARIO
DI S. OSVALDO**
con la benedizione
del "baipusch".

**DA VISITARE NEI MESI DI
AGOSTO E SETTEMBRE**

**MOSTRA "ANIEDES
MONAT A PRAUCH.
LE TRADIZIONI NEL
CICLO DELL'ANNO"**,

allestita nello Stol va
Kudelan (Stavolo di
Kudelan) a Sauris di Sotto/
Dörf, lungo la strada per la
"Locanda alla Pace"
(per informazioni
e apertura su richiesta:
328 9547684).

**DA VISITARE DURANTE
TUTTO L'ANNO**

- CENTRO
ETNOGRAFICO
DI SAURIS/ZAHRE
- CENTRO
STORIOGRAFICO/
MUSEO DI S. OSVALDO
- BIBLIOTECA
COMUNALE
"PADRE LUIGI
LUCCHINI"

**Informazioni:
www.sauris-zahre.org**

**Centro etnografico
tel. 0433-86262**

**Ufficio turistico di Sauris
tel. 0433-86076**